

Paroisse St Jacques du Pays de Mixe
Amikuzeko Jondoni
Jakobe parropia



25^{ème} Dimanche du
Temps Ordinaire

20 septembre 2026

N°47

Chant d'entrée

Le salut, la gloire, la puissance à notre Dieu.

1- Agur, indar, goresmen, aintza Jainkoari !
Egian eta zuzen baita beti ari.
Agur, indar, goresmen : amen, alleluia !

Alleluia, alleluia, alleluia !

2- Gorets Jauna kartsuki, haren hautetsiek
bai handi eta ttiki, fededun guziek.
Gorets Jauna kartsuki : amen, alleluia !

1- Nous chanterons pour toi, Seigneur
Tu nous as fait revivre ;
Que ta parole dans nos cœurs
A jamais nous délivre

13- Ta sainte vigne, ô Jésus Christ,
Sur les coteaux du monde,
Tu la feras porter du fruit
En récolte féconde.



Gloria:

R/ Aintza zeruan, Aintza zeruan,
Aintza zeruan Jaunari
Eta bakea, eta bakea lurrean gizoneri (2)

Gloire à Dieu, au plus haut des cieux,
Et paix sur la terre aux hommes qu'il aime.
Nous te louons, nous te bénissons, nous t'adorons,
Nous te glorifions, nous te rendons grâce,
pour ton immense gloire,
Seigneur Dieu, Roi du ciel, Dieu le Père tout-puissant,
Seigneur, Fils unique, Jésus-Christ,
Seigneur Dieu, Agneau de Dieu, le Fils du Père ;
Toi qui enlèves les péchés du monde, prends pitié de nous
Toi qui enlèves les péchés du monde, reçois notre prière ;
Toi qui es assis à la droite du Père, prends pitié de nous.
Car toi seul es saint, **Toi seul es Seigneur,**
Toi seul es le Très-Haut : Jésus-Christ, avec le Saint-Esprit
Dans la gloire de Dieu le Père. Amen.

Lecture du livre d'Isaïe (Is 55, 6-9)

*Dieu est toujours déconcertant, ses pensées ne sont pas les nôtres.
Mais si elles l'étaient, il ne serait pas Dieu, mais le reflet de nos
propres pensées.*

Psaume

R/ Proche est le Seigneur de ceux qui l'invoquent.

Chaque jour je te bénirai,
je louerai ton nom toujours et à jamais.
Il est grand, le Seigneur, hautement loué ;
à sa grandeur, il n'est pas de limite.

Le Seigneur est tendresse et pitié,
lent à la colère et plein d'amour ;
la bonté du Seigneur est pour tous,
sa tendresse, pour toutes ses œuvres.

Le Seigneur est juste en toutes ses voies,
fidèle en tout ce qu'il fait.
Il est proche de tous ceux qui l'invoquent,
de tous ceux qui l'invoquent en vérité.

R/ Hurbil da Jauna hari otoizka daudeneri.

Zuri eskerrak egun guzian zeru alde.
Goretsiko dut zure izena mende mendez mende.
Handia Jauna eta osoki goresgarri:
Gure Jaunaren handitasuna ezin neurri.

Eztia eta guziz ona da gure Jauna:
Urrikaltsua eta bihotzik nasaiena.
Mundu guziko guzientzat da ona Jauna:
Egin dituen ororentzat du bihotz ona.

Zuzen da Jauna bere bidetan, beti zuzen;
Egin lanetan zoin dena bihotz den agertzen.
Hurbil da Jauna hari otoizka daudeneri,
Hari otoizka, bihotza zintzo eta garbi.

Lecture de la lettre de St Paul aux Philippiens

(1, 20c-24.27a)

*Malgré son ardent désir de mourir pour connaître le face à face
avec le Christ, Paul trouve plus nécessaire de vivre pour fortifier
les Églises qu'il a fondées.*

Alléluia

+ Évangile de Jésus Christ selon saint Mathieu (20, 1-16)

En ce temps-là, Jésus disait cette parabole à ses disciples : « Le royaume des Cieux est comparable au maître d'un domaine qui sortit dès le matin afin d'embaucher des ouvriers pour sa vigne. Il se mit d'accord avec eux sur le salaire de la journée : un denier, c'est-à-dire une pièce d'argent, et il les envoya à sa vigne. Sorti vers neuf heures, il en vit d'autres qui étaient là, sur la place, sans rien faire. Et à ceux-là, il dit : 'Allez à ma vigne, vous aussi, et je vous donnerai ce qui est juste.' Ils y allèrent. Il sortit de nouveau vers midi, puis vers trois heures, et fit de même. Vers cinq heures, il sortit encore, en trouva d'autres qui étaient là et leur dit : 'Pourquoi êtes-vous restés là, toute la journée, sans rien faire ?' Ils lui répondirent : 'Parce que personne ne nous a embauchés.' Il leur dit : 'Allez à ma vigne, vous aussi.' Le soir venu, le maître de la vigne dit à son intendant : 'Appelle les ouvriers et distribue le salaire, en commençant par les derniers pour finir par les premiers.' Ceux qui avaient commencé à cinq heures s'avancèrent et reçurent chacun une pièce d'un denier. Quand vint le tour des premiers, ils pensaient recevoir davantage, mais ils reçurent, eux aussi, chacun une pièce d'un denier. En la recevant, ils récriminaient contre le maître du domaine : 'Ceux-là, les derniers venus, n'ont fait qu'une heure, et tu les traites à l'égal de nous, qui avons enduré le poids du jour et la chaleur !' Mais le maître répondit à l'un d'entre eux : 'Mon ami, je ne suis pas injuste envers toi. N'as-tu pas été d'accord avec moi pour un denier ? Prends ce qui te revient, et va-t'en. Je veux donner au dernier venu autant qu'à toi : n'ai-je pas le droit de faire ce que je veux de mes biens ? Ou alors ton regard est-il mauvais parce que moi, je suis bon ?' C'est ainsi que les derniers seront premiers, et les premiers seront derniers. »

Credo

R/ Jauna bai sinesten dut !

Sinesten dut Jainko Aita botere guzia duena baitan, zeruaren eta luraren kreatora. **R/**

Sinesten dut Jesu Kristo haren seme bakar, gure Jauna baitan ; Maria Birjina ganik sortua pairatu eta ehortzia izan dena, hiletarik piztua, Aitaren eskuinean jarria. **R/**

Sinesten dut Izpiritu Saindua baitan, Eliza katoliko, sailduan, sailduen partaliertasunean, bekatuen barkamenduan, haragiaren piztean, betiereko bizian **R/**

Prière Universelle

R/ Gure otoitza beha Jauna.

R/ Jésus Sauveur des hommes écoute et prends pitié.

Offrandes

Prends ce pain blanc, Seigneur, je t'en prie.

2- Ogi xuri hau har-azu Jauna, otoitza dadien egina. Kristoren gorputz egin dadila, Bazko bezperan bezala. (b)

Prends aussi ce vin, Seigneur, je t'en prie.

3- Arno hau ere har-azu Jauna, otoitza dadien egina. Arno hau ere egin dadila batasuneko odola. (bis)

Saindu.

Anamnèse:

R/ Ogi arno hauiek hartzean, zure heriotza dugu aitortzen, zu Jauna, etorri artean.

R/ Il est grand le mystère de la foi.

Doxologie:

R/ Amen, amen! Agur aintza Jainkoari! (Bis)

R/ Amen, amen gloire et louange à notre Dieu! (Bis)

Notre Père – Gure Aita

Gure Aita zeruetan zirena
Saindu izan bedi zure izena
Etor bedi zure erreinua
Egin bedi zure nahia
Zeruan bezala lurrean ere
Emaguzu gaur egun huntako ogia
Barkatu gure zorrak
Guk ere gure zorduner
Barkatzen diegunaz geroz
Ez gaitzazula utz tentaldian erortzen
Bainan atera gaitzazu gaitzetik.

Agneau de Dieu : Jainkoaren Bildotsa

Communion

*Sois toujours, Jésus bien-aimé,
le Seigneur et le maître de notre cœur.*

**Izan zaite beti, Jesus maitea,
gure bihotzaren Jaun ta Jabea.**

1- Ez da zerurako bertze biderik,
Jesusen bihotza bezalakorik.

2- Bihotz hori dago beti zabalik,
bekatorosentzat hetsi gabarik.

3- Gure bihotz ahul, bihotz ttikiak,
oro handi bitza zure graziak.

4- Zer gauza ederra Jesus hartzea,
Zurekin guk, Jesus, bat egitea.

Quand s'éveilleront nos cœurs

A la voix du Dieu vivant

Nous retrouverons la source du bonheur ;

Quand se lèveront nos mains

Pour chanter le Dieu vivant

Nous retrouverons l'espoir des lendemains.

1 - Il saura briser nos armes,

Il saura changer nos cœurs.

Il viendra sécher nos larmes,

Il viendra chasser nos peurs.

3 - Il habite avec les hommes,

Le vieux monde peut mourir.

Il annonce son Royaume,

Il nous ouvre l'avenir.

Chant à la Vierge

Notre-Dame de Lourdes, nous sommes à vous !

Lurdeko Lorea, Ama paregabea,

Betikotz da zurea, Eskualdun jendea.

1 - Oro dira hemen zuri beha jartzen,

Arimak goratzen, eriak sendatzen.

2 - Oi zu erregina handi puxantena,

Beha gure ama, ametan maitena.

Carnet

Baptême à Larribar Anna ALKHAT

Obsèques : Marie-Pauline ERGUY à St Palais

Jeanne ARCONDEGUY à Lohitzun

Marguerite BOY à Pagolle

Rencontres de la semaine

Mer. 23 : Catéchisme à St-Palais

9h30 à 11h30 pour les enfants de CE2.

Jeudi 24 : Célébration du début d'année de l'école

Etchecopar à Soiartz

Messe des Familles

Samedi 03 octobre : 18h à l'église de Saint-Palais.

Dimanche 27 septembre

Que nous soyons à Lourdes avec des milliers de pèlerins massés autour de la grotte de Massabielle et entourant notre pape Léon, ou que nous soyons devant notre poste de télévision, soyons en communion de prière et de cœur avec toute l'Eglise, en demandant à Dieu la paix pour notre monde et plus d'amour au sein de l'Eglise.

Pastorale des Jeunes

Une première rencontre est proposée aux jeunes lycéens et étudiants, ainsi qu'aux jeunes qui sont dans le monde du travail (16 -30 ans). Cette rencontre aura lieu **jeudi 24 septembre de 19h à 21h à la salle paroissiale Hitz-Argi à Saint-Palais**. Le thème en sera : l'Eglise. En effet à quelques jours de la venue du pape Léon en France, nous échangerons sur l'Eglise, sur le pape et son rôle, etc...

Contacts : Anne MAUGER : 06 12 16 99 49 – Abbé Aurélien KOUAMÉ : 06 04 12 13 27 – La Paroisse : 05 59 65 71 15. Amener le pique-nique.